



SEMENARIO DE DIVULGACION E INFORMACION LOCAL

Año VII — Núm. 340

Vinaroz, Sábado, 21 de Septiembre de 1963

Depósito Legal C S. 33-58

DE HISTORIA LOCAL

El mariscal Duque de Vendome en Vinaroz

Vinaroz, antigua alquería árabe dependiente de Peñíscola, por un capricho de la Historia (no se olvide que la Historia es el hombre), es escenario de un acontecimiento tan fúnebre como trascendental: la muerte del Príncipe francés y Generalísimo de los Ejércitos borbónicos en nuestra Guerra de Sucesión, Duque Luis José de Vendome. Escribe así Danvila: «Procedente de Valencia, donde una serie continua de festines y homenajes consiguieron vencer las últimas resistencias de su quebrantada naturaleza, el célebre Mariscal habíase visto forzado a detenerse en el modesto lugar, cuya reputación de lograr los mejores mariscos de España gozaba desde hacía tiempo el privilegio de atraer la curiosidad y el apetito del glotón descendiente de Enrique IV. Lejos de atender al cuidado de su salud, nada encontró de mejor el desordenado Príncipe, apenas llegado, que entregarse plenamente a la satisfacción de su intemperancia, contento al verse por fin sólo con su camarilla, en un paraje tranquilo y embellecido por todos los atractivos de la estación primaveral. Los de semejante terapéutica no se hicieron naturalmente, esperar, y vencido el coloso habíase visto forzado a rendirse, cayendo en cama con altísima fiebre y dolores tan agudos que hacían temer a cada instante un desenlace rápido y funesto». («El Congreso de Utrecht», tomo octavo de «Las luchas fratricidas de España»).

El 11 de junio de 1712 fallecía en Vinaroz, en un alcurnioso caserón de su plaza de San Agustín, el gran Caudillo militar, luchador desde sus 18 años, Gobernador de Provenza en 1681. Teniente General en 1688, salvador del Mariscal de Luxemburgo en 1692 (con ocasión de la sorpresa de Steinkerque), jefe del ala izquierda en la batalla de Marsella en 1693. General en Jefe de las fuerzas francesas operantes en Cataluña en 1695, vencedor del Prín-

cipe de Darmstedt en 1696 y finalmente, Generalísimo de los Ejércitos borbónicos en la Guerra de Sucesión española y consolidador de Felipe V en el Trono de San Fernando. El vencedor de Villaviciosa y de Brihuega, de Verceili y de Bassano, de San-Vittoria y de Luzzari, de Gastalla y de Borgoforte, había sido, al fin, vencido, no por ningún soldado adverso, sino por los mariscos mediterráneos de Vinaroz.

Y así, el pueblo castellonense, que vió embarcar en su puerto a Miguel de Cervantes el año de 1571, veía morir ahora, en una agonía espantosa, al más ilustre General de la época, al soldado que, en definitiva, había hecho posible la victoria de Felipe V.

El Príncipe y Generalísimo, Duque de Vendome, había nacido en París el 1 de julio de 1654. Al morir, le faltaban, pues, veinte días para cumplir los 58 años. Su cadáver, embalsamado, se trasladó al Monasterio de San Lorenzo de El Escorial. Sus vísceras (corazón y entrañas) se depositaron en la Iglesia Parroquial de Vinaroz, consagrada a la Asunción de la Virgen, desde su fundación en el siglo XIII.

Pensamientos diversos afluyen a la mente cuando se evoca esta muerte acaecida en Vinaroz. Pero en la vida y en la muerte, la poesía acaba imponiéndose a las almas sensibles. Y un sentido poético del tránsito sin retorno del Generalísimo borbónico obliga a considerar como singular privilegio el de que su hora inevitable sonase precisamente en Vinaroz, junto al Mediterráneo, vehículo de civilización. Se ha dicho que el hombre es más del lugar mortuorio que del lugar natal. Y así, la defunción de Vendome en Vinaroz, convierte al soldado nacido en París, en un definitivo castellonense, en un definitivo mediterráneo, en un hombre nacido a la vida eterna junto al eterno azul del «Mare Nostrum». (Y ello envuelve en el más fino y sentido lirismo el panorama histórico de Vinaroz en la Guerra de Sucesión).

N. González Deleito



Lluvias

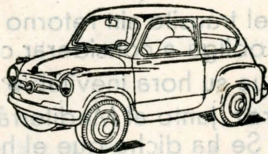
Vinieron ellas, como remedando el título conocido de la película. Y su venida a nuestra ciudad, lo fue con una insistencia machacona y prolongada por los días de toda una semana. El ambiente estival, este año aparentemente más corto, acabó con la caída del agua en tromba intermitente que acompañaba buena parte del día y quedaba emparejada con la noche. Lluvia y más lluvia, en régimen tormentoso con ensordecedor acompañamiento de truenos y luminarias de mil relámpagos en estas noches pasadas, tristes y desveladoras. Agua a raudales, deslizándose desordenadamente por calles y plazas de la ciudad, en verdaderas torrenceras, y cuyas consecuencias urbanas fueron las calzadas de las calles, sin pavimentación asfáltica, descarnadas hasta lo inverosímil dejando al descubierto los muñones pétreos del subsuelo, y la humedad en las viviendas ansiosas de sol que las reseca.

Visión fugaz de los últimos turistas, enfundados en sus impermeables de variado colorido, y con la cara extrañada por la ausencia de ese sol nuestro que ellos vinieron a buscar y que los nubarrones, preñados de electricidad tormentosa, se empeñaron en regatearles sarcásticamente. La carretera general de Barcelona a Valencia cortada en los primeros kilómetros de la provincia tarraconense con los inconvenientes para el tránsito de vehículos. Y la tormenta viniendo con puntualidad matemática con las primeras sombras nocturnas. Y lluvia y más lluvia. Han sido unos días de verdadero fastidio que, en estos últimos parece haberse terminado con la tibieza de nuestro sol que volvió por sus fueros, tímidamente, para dar señales de vida en la característica luminosidad de nuestro cielo levantino. A registrar con satisfacción, en nuestra crónica, la carencia de otras calamidades que, muchas veces, vienen aparejadas con ese régimen tormentoso pertinaz que motiva el comentario de la actualidad local en los últimos días.

Avizor

ESCUELA CHOFERS

"LEVANTE"



Enseñanza perfecta y tramitación de documentos para adquirir toda clase de carnets de conducir.

Precios reducidos y EXITO asegurado

PLAZA JOVELLAR Entrada por Travesía S. Vicente, 2

VINAROS

Vd. tiene la palabra

Francoise MEYLAN

A buen seguro que muchos de Vds habrán observado con curiosidad a ciertos turistas que, con sus bártulos de trabajo han escogido nuestra ciudad para plasmar en el lienzo los encantos naturales de esta zona y sus aspectos costumbristas más sobresalientes.

Hoy traemos a esta sección, a una joven y bella pintora suiza que pensaba estar un día en Vinaroz y su estancia se ha prolongado por más de tres meses, prueba inequívoca de los extraordinarios alicientes que encuentran estos artistas. Francoise es una muchacha encantadora que vió la luz primera en un pueblecito de las estribaciones del Jura, muy cerca de la frontera francesa y entre los varios idiomas que domina cabe incluir el castellano, pese al escaso tiempo que lo practica.

—¿Campo de trabajo elegido?

—Peñíscola. Vi esto, comparé y aquí estoy casi ya a punto de marcha.

—¿Desde cuándo pinta?

—Hace unos ocho años lo tomé en serio.

—¿Estudios?

—Claro que sí. En Lausanne y un par de cursos en la Escuela Bellas Artes de París.

—¿Cuál es su pintura?

—En general la figurativa.

—¿Cómo capta el paisaje?

—Interpretando. Más que como es, como yo lo quisiera ver.

—¿Motivos interesantes en Vinaroz?

—Sí. Muros, fachadas, cosas marineras. A todo pienso dar los últimos toques con ideas propias en mi estudio de Suiza.

—¿Especialista en dibujo?

—Trabajo mucho esta faceta. El blanco y negro, es ideal para cualquier decoración.

—¿A que pintores admira?

—¡A tantos! Velázquez, Greco, Goya, Picasso, Miró, Nonell, Lautrec, Cézame, Sehagall, Roualt, etc.

—¿Muchas exposiciones en su haber?

—Algunas. La de más aceptación recientemente en Lausanne, con buena crítica y excelente venta.

—¿Vive de la pintura?

—Me gustaría, pero sin desviarme en absoluto del estilo que me he forjado.

—Y de lo contrario, ¿qué?

—Trabajar en la «Tribune Lausanne» por las noches y traducciones, pero sin dejar nunca los pinceles.

—¿Adónde se dirige ahora?

—A Madrid, la visita al Prado es preceptiva, y luego un poco de Andalucía.

—Buen viaje y éxito en su carrera artística.

ANGEL GINER

EL ALCALDE OS HABLA

Tal como os anunciaba la semana última, vamos a hablar sobre la Playa del Paseo. Punto clave; podríamos así decir, centro neurálgico que debiera ser de la atracción turística, y no obstante, es en la actualidad el punto negro que imposibilita la expansión de este mismo turismo.

Porque no podemos negar la evidencia, de que debido a diversos factores, la Playa del Paseo ofrece actualmente muy pocos alicientes para quien allí se acerca, deseoso de pasar unas horas agradables.

Para mejor comprender la importancia que el tema ofrece, es conveniente separar debidamente dos aspectos de la cuestión.

Ya que si bien parece que formen ambas un todo homogéneo, una cosa es el Paseo y otra es la Playa propiamente dicha,

Bastaría dar una hojeda al mapa del litoral Mediterráneo para ver como encontraríamos pocas ciudades o pueblos, si es que hay alguno, que cuente con un pedazo de costa situado frente al núcleo urbano, como el nuestro, susceptible, como el propio Sr. Ministro de Información y Turismo reconoció sobre el terreno, en su reciente visita, de ser transformado en uno de los Paseos Marítimos de más longitud y belleza que puedan darse a lo largo de todo el litoral.

Y no debemos engañarnos. Lo que actualmente tenemos como tal Playa y como tal Paseo, no es sino la materia prima. Primera materia que con todos los medios o nuestro alcance hemos de transformar, si queremos obtener de la misma todo el rendimiento que sus condiciones naturales es presumible esperar.

Refiriéndonos en primer lugar al Paseo, veremos que para conseguirlo tal como puede y debe ser, son tres los factores fundamentales que entran en juego:

- Prolongación hasta el Río.
- Desaparición de obstáculos, y
- Conjunto arquitectónico

La prolongación del Paseo es indispensable para un total aprovechamiento de las condiciones naturales que ofrece la costa. Y a tal fin, el Ayuntamiento ha tomado el acuerdo consiguiente y encargado ya al Sr. Ingeniero Jefe del Grupo de Puertos de Castellón, el oportuno proyecto, que ha de comprender la construcción del muro de defensa de costa desde el punto en que termina actualmente, hasta la desembocadura del Río.

Una vez conseguido ésto, es tarea comparativamente fácil, el relleno pavimentado e ilumina-

ción, con lo que estaría dado el primer paso para conseguir el magnífico Paseo.

Es obvio que hay dos obstáculos que cortan la continuidad del mismo y cuya desaparición es necesaria a todas luces. Y otro, que si bien no interfiere la continuidad del Paseo, es tal su naturaleza y cometido, que bajo todos los aspectos, es aconsejable su desplazamiento hacia otra zona.

De los dos obstáculos cuya desaparición es imperiosa, es sin duda el Grupo Escolar el que mayores dificultades puede entrañar. Dificultades de diversa índole, pero entre las que sobresalen las de tipo económico, por la envergadura de la obra. En este sentido se están haciendo los estudios correspondientes para poder salvar las dificultades que se presenten.

En cuanto a las de otra índole, y cuya última decisión corresponde a otros organismos, entendemos no pueden ser tan difíciles de salvar. Tanto moral como pedagógicamente es aconsejable desplazar las escuelas de una zona 3 R, podríamos casi decir, nada apropiada para ubicar en sus alrededores a la gente menuda.

Hay que tener en cuenta que uno de los objetivos que se persiguen, es el de prolongar la temporada turística, tanto adelantándola, como retrasándola, lo cual hará que la playa esté concurrida, tanto antes de terminar el curso escolar, como después de empezar el siguiente, cosa que hubiese ya ocurrido en estos momentos, de no haberse interpuesto los elementos atmosféricos.

Es por tanto aconsejable, independientemente de las razones urbanísticas, encontrar nuevo emplazamiento para el Grupo Escolar de San Sebastián. Y a la par que nuevo emplazamiento, levantar una nueva construcción más en consonancia con los sistemas actuales de edificación.

El segundo obstáculo a desaparecer, es el barrio de S. Pedro. Decisión ésta que no necesita explicación, porque en el ánimo de todos los vinarocenses está, no tan sólo la conveniencia, sino la urgencia de llevarlo a la práctica.

Y es de esperar que no pase mucho tiempo antes de que se pueda hacer. Porque bastará para ello que se construyan las 100 viviendas para pescadores cuyo planteamiento está ya muy avanzado, o las 50 de la Obra Sindical del Hogar, cuya subasta está ya anunciada, para que pueda darse cobijo a tantas familias como allí viven hacinadas, y puedan derribarse aquellas pseudo viviendas, que tan poco dicen en favor de Vinaroz.

La próxima semana seguiremos con tan interesante tema.

Francisco José Balada

VERSOS DE CASA

A propòsit del Barranc

Ja podem cantà victòria,
lo Barranc està arreglat,
ja no és Barranc que es la Gloria
de tan bé que l'han dixat.

Per la finura i aseó,
per lo ben urbanisat,
un carré que era molt feo
mo 's lluíx nostra Ciutat.

Hagués guanyat d'hermosura,
hagués lluit doble més,
tenin un poc mes d'antxura
i que asfaltat estigués.

Ja no tindrè la vergonya
que tenia a dos per tres,
quan vea passà extranjés
entre parets de polsonya.

Quantes vegades a mi

m'han vingut a preguntà:

- Señor, ¿ir mar pur ahí?

- No señores, por allá,

por aquí camino malo

detrás de la Iglesia mejor.

- «¡Ah...! ¡Si! pur la Catedralo

gracias, mil gracias señor.»

Així sempre 'ls desviava

quan tiraben pel Barranc,

que molta pena 'm donava

que anesen per aquell fang.

Gracies a Deu, menos mal

s'acabat lo preguntar,

que ara desde l'Arrabal

el mar podem contemplar.

Turistes, veniu, passeu
per la nostra població,
volteu-la tota i voreu
si n'hau vist cap de milló.

I si al moll vos allargueu
quan la tarde ja declina,
la posta de sol mireu
i voreu cosa divina.

Voreu al cel, uns colors
de lo mes excepcional,
difícil que bons pintors
puguen pintá cosa igual.

Si vos agrada peixcar
i teniu un poc de manya:
voreu com en una canya
lo peix se dixà agafar.

De porra mai ne fareu,
que passen pel moll pesquero,
peix abundant trobareu,
tiran ma del monedero.

Si als bous voleu anar
teniu bon circo taurino
i també un sinyó casino
pa poder-vos recrear

I quan vullgueu descansar
en tota tranquilitat,
tenim molt ben situat
un camping, com cap ne hi ha

Vinarós sempre 's desviu
per atendre al forasté,
decidiu-vos i veniu
que aquí ho pasareu molt bé.

Bones tasques, bars, cafés,
bons hotels i restorans,
que, gastant poquets dinés,
vos servirán coses grans.

Ahon trobareu peix tan fi
que de tan vivet coeija,
la llangosta i llangostí
que del mon son una anveja.

Ahon trobareu les caixetes,
los dátils i altre maris,
ni buscat en ulleretes
ni per Londres ni París.

Sense esforços aquí ho tenim,
ademés, tindreu polpets,
calamars i sepionets
pa fe un bon aperitiu.

I les fruites delicioses
dolces com la pura mel.
tan riques i tan sabroses
que al minjar-les veus lo cel.

I les taronges i llimes
obsessió del extranjé,
que porten les vitamines,
desde la A hasta la P.

I esta auloreta d'asar,
i esta varietat de flós,
i 'l paseo vora 'l mar
que es orgull de Vinarós.

Tantes coses jo diria
que dixo de mencioná,
que al últim, aixó seria
cuento de mai acabá.

Joo. Esteller Joo

Escuela **ARNAU**
Chóferes

ENSEÑANZA Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS PARA
LA OBTENCIÓN DE CARNETS DE CONDUCIR DE TODAS
LAS CATEGORIAS

Clases especiales para señoras y señoritas

San Francisco, 2 - Teléfonos 305 y 257

VINARÓZ

RESTAURANTE

Aixalá

CARRETERA BARCELONA

PEDRO AIXALA MASO

Habitación baño
Chambre-bein
Zimmer-bad
Room-bath

Teléfono 82
VINARÓZ

JOYAS Y RELOJES
DE CALIDAD

López-Joyero

Teléf. 190 - Mayor, 10
VINARÓZ

Joaquín Gombau

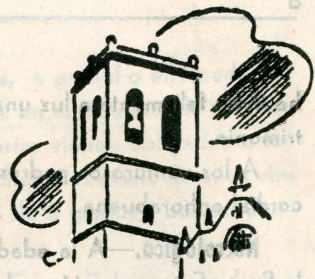
LAMPISTERIA - ELECTRICIDAD - VIDRIOS

Instalaciones de agua y luz

Santo Tomás, 12 - Teléfono 351

VINARÓZ

NOTICIARIO



M U N I C I P A L

Sesión Ordinaria de la Comisión Municipal Permanente, celebrada el día 16 de los corrientes bajo la presidencia del Alcalde D. Francisco Balada Castell. Se aprueban los asuntos de trámite reglamentario.—Se acordó la devolución de fianza al contratista D. Ramón Roig.—Se concedió autorización a Hidroeléctrica Española para el tendido de una línea aérea.—Se concedió permiso a D. Vicente Roca para la colocación de un anuncio luminoso.—Se concedió permiso de obras a D. Antonio Ayza Saborit, D. Pascual Ibáñez Comes, D.^a Josefa Giner Vidal, D. Jaime Vericat, D. José Guimerá, D. Ramón Pitarch Salvador y a Hidroeléctrica Española S. A.—Se acordó alineación de fincas a D. Sebastián Brau y a D.^a Dolores Catalá.

R E L I G I O S A S

SANTORAL DE LA SEMANA

D: San Mauricio; L: Sta. Tecla; M: Ntra. Sra. de las Mercedes; Mi: Sta. Aurelia; J: San Cipriano y Sta. Justina; V: Stos. Cosme y Damián; S: Stos. Wenceslao y Marcial.

CULTOS de la SEMANA

Domingo 22, 4.^o Domingo de mes. A las 9 Misa Comunitaria de la fundación Angelita Reverter con comunión general. A las 10 Misa cantada que los mayores y vecinos de la calle de Sto. Tomás ofrecen a su titular. Por la tarde a las 5 Sto. Rosario. A las 7 Misa en Sta. Magdalena para Antonio Betés. Lunes día 23 A las 7 Misa de la fundación Matilde Echevarría. A las 9 funeral de 2.^a para Avelino López. Jueves 26, a las 7 Misa de la fundación Nieves Uguet. Sábado 28. Por la tarde a las 7'30 Sto. Rosario y Felicitación Sabatina.

MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautismos.—María Rosa Anglés Ballester, Luisa María Bertomeu Sancho, Rosa Elena Gil Puigcerver, Felipe Redó Jornaler, Ramón María Bledau, Francisco Adell Solsona, Juan Carlos Roger Belda, Manuel Ramón Miralles Pitarch, María Teresa Munera Catalá, Adelina Sanz López.

Matrimonios.—Santiago Monterde Marín con Concepción Ferreres Sales Sebastián Forner Gonel con María Querol Blasco. Ramón María Bledau con Josefa Febrer Chaler. Sebastián Baila Tosca con M.^a del Pilar Ratto Aragonés.

Defunciones.—Joaquín Forcadell Mongocho, 82 años; Teresa Forner Cano, 92; José Ferrández Sánchez, 15; Joaquín Miralles Forner, 78 años. (D. E. P.)

M I S C E L A N E A

Natalicios.—En Algeciras, el hogar de nuestro amigo y suscriptor D. Juan Codorniu Subirats se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, tercer hijo de su matrimonio, a la que se ha bautizado con el nombre de M.^a de la Asunción.

—El hogar de los esposos D. José Miralles Garcin y D.^a Manolita Chiva, se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño, primogénito de su matrimonio, y a quien se ha bautizado con los nombres de José Luis.

—El hogar de los esposos D. Francisco Barreda Bosch y D.^a Pilar Bas Serret, se ha visto bendecido con el nacimiento de un niño, primogénito de su matrimonio, al que se impondrá el nombre de Salvador.

—La señora D.^a Piedad Fusté, esposa de nuestro amigo D. José M.^a Giner Ribera, Notario de Maella (Zaragoza),



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

JOAQUIN MIRALLES FORNER

Descansó en la Paz del Señor el día 16 de Septiembre de 1963
a los 78 años de edad

Habiendo recibido la Santa Extremaunción y la B. A. de S. S.

(E. P. D.)

Sus desconsolados: esposa, Francisca Bel Miralles; hijos, Francisca, Joaquín, Rosa, Antonio y Teresa; hijos políticos, Agustín, María, Bautista, Francisca y Manuel; nietos; hermana, Carmen; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al participar tan sensible pérdida, suplican una oración por el eterno descanso de su alma, por lo que le quedarán muy agradecidos.

Vinaroz, Septiembre de 1963

ha dado felizmente a luz una niña, segundo hijo de su matrimonio.

A los venturosos padres y respectivas familias, nuestra cordial enhorabuena.

Necrológica.—A la edad de 78 años y confortado con la Santa Extremaunción y la Bendición Apostólica de su Santidad, falleció en ésta D. Joaquín Miralles Forner. A su viuda D.^a Francisca Bel Miralles, hijos y demás familiares testimoniamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Nuevos Mayores.—Para la fiesta de la Calle de Ntra. Sra. del Socorro, del año próximo, fueron nombrados Mayores, D. Antonio Arnau, D. José Michavila, D.^a Sofía Gómez, D. José Soto, D. Juan Viana y D. Alejandro Esteller a quienes enviamos nuestra felicitación.

Enlace matrimonial.—El lunes de esta semana y en la Iglesia Arciprestal fué bendecido el matrimonio canónico de nuestro amigo y suscriptor D. Sebastián Baila Tosca y la Srta. Pilar Ratto Aragonés, a quienes deseamos mucha felicidad en su nuevo estado.

Nombramiento.—Ha sido nombrado Inspector de Enseñanza Primaria para la zona de Vinaroz, nuestro amigo y suscriptor D. Francisco Avila Ferrer quien ha fijado su residencia en nuestra ciudad. Al saludar al Sr. Avila Ferrer le deseamos grata estancia entre nosotros y que su alta misión pedagógica se vea coronada por el mayor de los éxitos.

Servicio de trenes.—Nos comunica el Sr. Jefe de la Estación de la RENFE en nuestra ciudad que, por disposición de la superioridad, los trenes T. A. F. números 5751 y 5752 que debían circular entre Barcelona y Valencia, con carácter extraordinario hasta el 30 de los corrientes, circularán diariamente hasta el 31 de octubre próximo.

Fútbol.—Con el encuentro entre el joven conjunto de La Exclusiva y el nuevo equipo U. D. Callau (cuya base la

forman los jugadores que fueron campeones el pasado año, con el Mezor) se inicia mañana un nuevo torneo, que se disputará a dos vueltas, sistema de liga y por cuatro equipos, siendo los otros dos los ya conocidos C. D. Sastrería Beltrán y C. de F. Punto Blasco.

Se jugará un solo partido cada domingo por la tarde, descansando dos equipos y por lo que pudimos entrever en la reunión que celebraron dirigentes, jugadores y buena cantidad de aficionados el pasado martes, se prepara una eficiente organización en beneficio del interés del Campeonato y especialmente pudo apreciarse muchos deseos de superación en los cuatro equipos. Posiblemente a estas horas estarán completas ya las plantillas de jugadores y cubierto el cupo inicial de 15 fichas por Club, ampliable a 20 para la segunda vuelta.

Por la serie de fichajes que conocemos de varios equipos, tenemos la impresión de que vamos a presenciar un campeonato muy emocionante pues contrariamente al desnivel que existió el año pasado entre los equipos, esta vez se presenta la cosa muy igualada en cuanto a potencialidad de todos los participantes, sobre el papel, claro está... Sobre el terreno de juego, mañana por la tarde podremos opinar con más exactitud.

Excursión a Zaragoza del C. D. Salesiano—Nos comunican los directivos de dicho Club, para conocimiento de los aficionados que deseen desplazarse a Zaragoza el próximo día 12 de octubre, que están ya a la venta los tickets para el autobús de 48 plazas, que ha de llevar a la selección vinarocense a jugar el partido de vuelta del trofeo Costa Dorada contra el C. de F. Renfe. Las peticiones pueden hacerse a cualquier miembro del Consejo Directivo, hasta el próximo martes, día 24, en que se pasará pedido de habitaciones para la noche del 12 al 13 y entradas para el partido Zaragoza-Barcelona del día 13, para todos los expedicionarios.

**Para excursiones y servicios discrecionales, lujoso
AUTOCAR de la EMPRESA JOVANI
Calle Santos Médicos VINAROZ**

**Vendo moto Lambretta 150 c.c. Razón en esta
Redacción**



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D. JUAN FARRAS BARNILS

Ocurrido en Barcelona el día 25 de Septiembre de 1962

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

(E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, D.^a Teresa Guarch; hijas, Beatriz, M.^a Teresa, Rosario y José; hijo político, José M.^a Reventós; nieto, José M.^a; hermana, Carolina; hermana política, Dolores Guarch; sobrinos, primos y demás familia, suplican una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaroz, Septiembre de 1963

Normas sobre la venta de aceite.—Se recuerda a los almacenistas de aceite, detallistas y público en general que, según lo dispuesto en la Circular 10/63 de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, publicada en el B. O. del Estado n.º 179 del 27 de julio último, los aceites autorizados para el consumo de boca son los siguientes:

- a) Aceites de oliva envasados, especificando su calidad (vírgenes, refinados o mezcla de ambos) en régimen de libertad de precios.
- b) Aceites de oliva, a granel, hasta 3 grados de acidez, con especificación de su calidad, que gozarán de la libertad de precios.
- c) Aceite de girasol puro, refinado, envasado, con libertad de precios.
- d) Aceite puro refinado de algodón, envasado, con libertad de precios
- e) Aceite de cacahuete, puro, refinado, envasado, con libertad de precio.
- f) Aceite de soja, puro, refinado y envasado, al precio máximo de 20 ptas. litro, neto más envase, cuyo valor integro habrá de ser devuelto obligatoriamente al consumidor.

Queda prohibida toda mezcla, a granel o envasada, de aceites de semillas con el de oliva en cualquiera de sus calidades. Los almacenistas y detallistas vienen obligados a tener siempre a disposición de sus clientelas aceite de oliva virgen, a granel, con acidez máxima de 3 grados y buenas condiciones organolépticas.

Saca de arena.—D. Francisco Forner Sabater, ha solicitado de la Comisaría de Aguas del Júcar, para extraer arenas y gravas del cauce del río Servol, desde Paso de San Sebastián hasta 1000 metros agua arriba y D. Emilio García Ibañez, para lo mismo del río Servol, desde el puente de la carretera general hasta el camino de Cáliz.

Toma de posesión.—Ha tomado posesión, en las Escuelas de Orientación Marítima de la Cofradía de Pescadores "San Pedro" de nuestra ciudad, el maestro D. Salvador Bernad Ascoz. Deseamos al Sr. Bernad Ascoz grata estancia entre nosotros y mucho éxito en su labor.

T U R N O S

Para la próxima semana: Farmacia del Dr. Santos, calle Socorro. Estanco n.º 5, calle Santo Tomás.

Sindicato Mixto de Industriales y Comerciantes


Relación de donativos de sus afiliados para patrocinar Fiestas y Feria de San Juan y San Pedro de 1963

(Continuación,

D. Antonio Daudén Ibáñez 350. Abonos MEDEM S. A. 150. D. Vicente Meseguer Ferraz 150. D. José Santos Matías 250. D. Carlos Torres Verdú 150. Industrias Frigoríficas S. A. 250. D. Alfonso Bertomeu Segarra 250. D. José Catalá Gombau 150. D. Domingo Martí Meseguer 250. D. Alfonso Milián Grau 50. D. Miguel Pascual Prats 250. D. Antonio Sorolla Margarit 250. D. Juan Ayza Martí 350. D. Ismael Alonso Martínez 350. D. Emilio Barreda Escrich 350. D. Miguel Beltrán Piñana 250. D. Federico Callau Sales 250. D. Rafael Callariza Espada 200. D. Celestino Fas Segarra 100. D. Joaquin Gombau Taus 50. D. Fernando Giner Ribera 500. D. Arcadio García Fabregat 50. D. Antonio Giner Torres 250. D. José Marcos López 50. D. Antonio López 350. D. Eduardo Martí Folch 250. D. Antonio Saez Garcés 50. D. José Tena Escrich 250. D. Miguel Tena Ribera 250. Relojería ROYCE 250. D. Agustín Batiste Miralles 200. ANIGRASA 500. COOPERATIVA AGRICOLA EL SALVADOR 500. Imprenta Soto 250. Dña. Teresa Miralles Serret 250. D. Eugenio Ripoll Bordenave 250. Dña. Teresa Vaquer Llatcher 350. D. Marcelino Bordenave Muñoz 100. Sra. Vda. de Forner 150. Dña. María Antonia Guillem Ri-

col 150. Dña. Asunción Hospitaler Llorca 250. D. Alejandro Roca Doménech 50. D. Juan Vidal Bort 500. D. José Arnau Sierra 250. Dña. Herminia Aragonés Giner 250. D. Miguel Barreda Jaques 150. D. Francisco Blasco Folch 250. D. Juan Beltrán Beltrán 500. D. Miguel Bernad Camañez 200. D. Víctor Blasco Gauchía 250. Dña. Teresa Baila Borrás 250. D. José Gimeno Miranda 100. D. Juan Magriñá Badia 500. D. Manuel Obiol Comes 200. D. Ricardo Catalá Molina 100. Dña. Carmen Miralles 100. D. Sebastián Forner Bettoni 250. D. Vicente Sales Salvador 50. D. Pedro Giner Fora 250. D. Ramón Miró Miralles 350. Dña. Francisca Codorniu Guarch 100. D. Pedro Giner Torres 250. Dña. Pilar Soto Jordán 250. D. Andrés Guasch Diago 50. Dña. Pilar Guarch Borrás 50. D. Manuel Ramón Martinell 50. Fantasías Maite 100. D. Domingo Bover Polo 150. Transportes Meridiano 500. D. Juan Gilabert Forner 150. Transportes Ferrer 500. Transportes Roca 500. D. Agustín Ribera 50. D. Ricardo Santos 50. D. Rafael Calvo 50. D. Leandro Fariza 50. D. José María Loza 50. D. Eduardo Criado 50. D. Miguel Renont 50. D. Francisco Murcia 50. Doctor Corzo 50. D. Francisco Amela 50. Doctor Ripoll 50.

Total S. E. ú q. 38.600 pesetas



Ismael Alonso

JOYERIA - PLATERIA - ARTICULOS DE REGALO

Pl. Parroquial, 6 - Tel 240

VINAR O Z

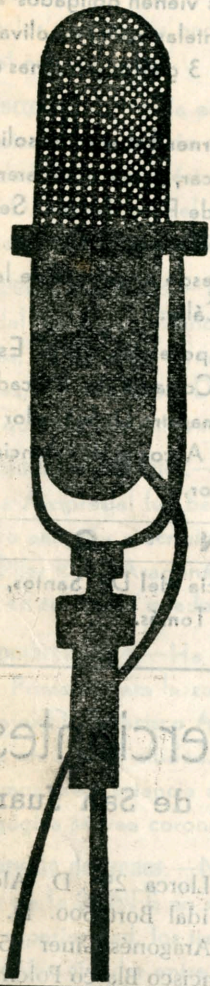
TELEGRAMAS:
«ARAGON»

HUJO DE JOSE ARAGONES SIMO

EXPORTADOR de FRUTOS SECOS

Teléfono 60 y 278
Socorro, 28

VINAR O Z



La
VOZ
de
la
Costa
Dorada
MEJOR MUSICA

Escuela de Chóferes
FRANCO



San Francisco, 30 - Teléfono 81
VINARÓZ

José M. Puchol Sabater
AGENTE OFICIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

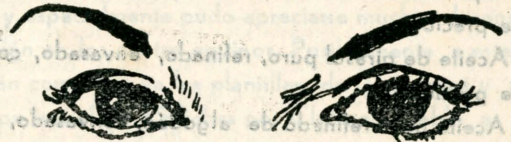
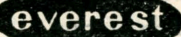
Virgen, 2 - Tel. 287

VINARÓZ

Tintorería J. ANDRES

Plaza San Antonio, 25 - Teléfono 395
VINARÓZ

Super Lavados



¡DOS OJOS PARA TODA LA VIDA!
¡CUIDELOS!

Cristales ORTOLENT BI-FILTRAL
Le garantizan la perfecta visión

DEPOSITARIO OFICIAL EN VINARÓZ

OPTICA CALLAU

VOGUE

Boutique

TODO PARA LA MUJER
ALTA COSTURA Y CONFECCION

C. Socorro, 59
VINARÓZ

JOSE PAVIA ROCHER

PROFESOR MERCANTIL
Depositarlo de Administració - Local

CLASES PARTICULARES

Contabilidad, Cálculo Mercantil, Francés, Taquigrafía,
Mecanografía, Cultura General

Por las tardes en Vinaroz: Mayor, 18



coñac-coñac

TORRES

un coñac muy nuestro
con "bouquet" francés

Representante: D. ANGEL JUAN - Tel. 274 - Vinaroz